

CANONI COSAP TEMPORANEI 2020**COSAP TARIFE FÜR ZEITWEILIGE BESETZUNGEN 2020**

Tipo occupazione-Art der Besetzung	1bis categoria-Kategorie	1° categoria-Kategorie	2° categoria-Kategorie	3° categoria-Kategorie
tariffa base giornata-Grundgebühr pro Tag	4,41	3,26	1,98	0,96
tariffa base mattina-Grundgebühr Vormittag (07.00 - 12.00) (60%)	2,65	1,96	1,19	0,58
tariffa base pomeriggio-Grundgebühr Nachmittag (12.00 - 19.00) (60%)	2,65	1,96	1,19	0,58
tariffa base notte-Grundgebühr Nacht (19.00 - 07.00) (20%)	0,88	0,65	0,40	0,19
tende/spazi soprastanti e sottostanti- Raum oberhalb und unterhalb öffentlicher Flächen (Markise, Kabel u.s.w.)(0,40)	1,76	1,31	0,79	0,39
attività culturali o sportive sostitutive o integrative di attività/compiti del comune-Kulturelle oder sportliche Veranstaltungen, die eine Ergänzung oder Ersatz für Tätigkeiten/Aufgaben der Gemeinde darstellen	riduzione-Ermäßigung 70%	riduzione-Ermäßigung 70%	riduzione-Ermäßigung 70%	riduzione-Ermäßigung 70%
iniziative cittadine o rionali di particolari rilievo già ammesse anche al patrocinio comunale- besonders wichtige Initiativen der Stadt oder Stadtviertel, die bereits unter dem Schutz der Schirmherrschaft der Gemeinde stehen	Esenzione integrale o parziale- vollständige oder teilweise Befreiung	Esenzione integrale o parziale- vollständige oder teilweise Befreiung	Esenzione integrale o parziale- vollständige oder teilweise Befreiung	Esenzione integrale o parziale- vollständige oder teilweise Befreiung
manifestazioni o iniziative politiche o sociali fino a 10 mq-politische oder soziale Veranstaltungen oder Initiativen bis zu 10 QM oltre 10 mq-mehr als 10 QM	Esenti - Befreit - Riduzione 70%-Ermäßigung 70%	Esenti - Befreit - Riduzione 70%-Ermäßigung	Esenti - Befreit - Riduzione 70%-Ermäßigung 70%	Esenti - Befreit - Riduzione 70%-Ermäßigung 70%
impalcature, ponteggi e cantieri per l'attività edilizia-Gerüste und Baustellen für Bautätigkeiten (0,3)	1,32	0,98	0,59	0,29
lavori su strade e pertinenze (allacciamenti, pavimentazioni ecc.)-Arbeiten auf Strassen und Zusatzarbeiten (Anschlüsse, Bodenbelag, usw.)				
da 1 a 20 giorni- 1 bis 20 Tage (0,3)	1,32	0,98	0,59	0,29
da 1 a 60 giorni- 1 bis 60 Tage (0,35)	1,54	1,14	0,69	0,34
da 1 a oltre 60 giorni-1 bis über 60 Tage (0,4)	1,76	1,30	0,79	0,39
proroghe alla prima richiesta-erste Verlängerung des Besetzungszeitraums (0,5)	2,21	1,63	0,99	0,48
proroghe alla seconda richiesta-zweite Verlängerung des Besetzungszeitraums (0,6)	2,65	1,96	1,19	0,58
proroghe alla terza richiesta-dritte Verlängerung des Besetzungszeitraums (1,0)	4,41	3,26	1,98	0,96
tavolini esercizi pubblici (solo occupazioni temporanee)-Tische für Speise-und Schankbetriebe (nur vorübergehende Besetzungen) (0,2)	0,88	0,65	0,40	0,19

Tipo occupazione-Art der Besetzung	1bis categoria-Kategorie	1° categoria-Kategorie	2° categoria-Kategorie	3° categoria-Kategorie
chioschi di frutta e verdura/fiori/edicole- Obst- und Gemüse/Zeitungskioske/Blumenstände (0,80)	3,53	2,61	1,58	0,77
chioschi "Alimentari" e "Non Alimentari" - Verkaufsstand für "Lebensmittel" und "Nicht Lebensmittel" (1,0)	4,41	3,26	1,98	0,96
banchi würstel-Würstelstände (1,2)	5,29	3,91	2,38	1,15
chioschi con licenza di pubblico esercizio-Verkaufsstände mit Speise-und Schanklizenz (1,5)	6,62	4,89	2,97	1,44
mercati a cadenza settimanale o infrasettimanale - wöchentlich oder mehrmals wöchentlich Stattfindende Märkte (0,125)	0,551	0,408	0,248	0,120
mercati a cadenza superiore al mese e posteggi con attività stagionali-höchstens ein Mal monatlich stattfindende Märkte und Saisonsverkaufsstände (0,55)	2,43	1,79	1,09	0,53
banchi di vendita e somministrazione in occasione di particolari eventi o manifestazioni (solo temporanee)-Stände für den Verkauf und die Verabreichung bei besonderen Ereignissen und Veranstaltungen (nur vorübergehende Besetzungen) (0,55)	2,43	1,79	1,09	0,53
attività dello spettacolo viaggiante, mestieri girovaghi (solo occupazioni temporanee)-Wanderbühnen, Wandergewerbe (nur vorübergehende Besetzungen) (0,2)	0,88	0,65	0,40	0,19
le superfici sono calcolate-Berechnung von Flächen:				
se eccedenti i 1000 mq-grösser als 1000 QM	0,100			
occupazioni con installazioni di attrazioni, giochi, e divertimenti dello spettacolo viaggiante-Besetzung durch Wanderschautreibende für Attraktionen, Spiele und Unterhaltung	in ragione del 50% sino a 100 mq, in ragione del 25% per la parte eccedente i 100 mq- 50% bis zu 100 QM, 25% für den Teil, der 100 QM übersteigt			
N.B.: per le occupazioni temporanee aventi durata inferiore al giorno, la tariffa (a parte per la tariffa base di cui sono stati già eseguiti i calcoli) è determinata per fasce orarie che sono: dalle 7.00 alle 12.00 pari al 60% della tariffa sopraindicata; dalle 12.00 alle 19.00 pari al 60% della tariffa sopraindicata; dalle 19.00 alle 7.00 pari al 20% della tariffa sopraindicata. Le occupazioni che si protraggono oltre una delle fasce orarie sono soggette al pagamento della tariffa piena.-N.B.: für zeitweilige Besetzungen mit einer Dauer von weniger als einem Tag wird der Tarif (abgesehen vom Grundtarif, der bereits berechnet wurde) nach Zeitspannen festgelegt: von 07.00 bis 12.00 Uhr und von 12.00 bis 19.00 60% der oben angeführten Gebühr und von 19.00 bis 07.00 20% der oben angeführten Gebühr. Wird eine dieser Zeitspannen überschritten, muss der volle Preis bezahlt werden.				